

" VEREIN ZUR FÖRDERUNG VON KULTURELLER  
NATIONENÜBERGREIFENDER PROJEKTARBEIT "

MONIKA FAHRNBERGER, CHAIRWOMAN

Vienna, January 11, 2008

**To Whom It May Concern:**

Mgr inż. Adam Jarczyk has been a cooperation partner to "Verein zur Förderung von kultureller nationenübergreifender Projektarbeit" (Vienna, Austria) since the association's inception.

Having been known and valued as a most dependable member of several multinational musical projects to which he had contributed as a very skilled and reliable singer from 1998 onwards, he was the person of choice to be asked for more intense cooperation when needs arose to fill several positions with the official start of our association. Mgr inż. Jarczyk's language abilities are of a very high quality, his active use of English as a spoken and written language is excellent, and the variety of his vocabulary far bigger than one would usually meet. Working in American Studies at university level myself I do have a steady exposure to skilled speakers of that language; from my experience Mr. Jarczyk's command of the English language by far surpasses that of most of the people I get to work with in our institute. So it seemed very natural for me as the association's chairwoman to try and secure his abilities in the field of language translation for the good of our projects in return for (mostly) non-monetary compensation.

Gladly I can now testify that for the whole period of time that the cooperation has been active Mr. Jarczyk proved a very helpful colleague in any field of translation that we requested his expertise with, some of which being interpretation on the spot during rehearsals, translation of musical information in the field of early organs connected to the Early Music Days Vienna project, translation of musical scientific information both directions (Polish-English as well as English-Polish, depending on our needs), help with cooperation offers and more. We have steadily been served texts of excellent quality and had quick response, as was needed.

Aside this ease and joy in the use of a language other than his mother tongue I could also observe the fact that his general knowledge and understanding of technical matters as well as large areas the field of IT is higher than usual, as is his interest in interdisciplinary approaches and knowledge, which gives him the much-needed and sought-after overview of any field he is working in that is so useful in troubleshooting, creating entirely new technical environments for uprising projects and more.

He has been a patient and knowledgeable teacher about using new technologies and software products when asked for, could make serious and well thought-out technical recommendations as needed for making choices in buying equipment for the association and was also very well suited to setting up the obtained pieces in their final locations. All of the above clearly testified for us that he should be invited to become the association's primary technical advisor, a position he has now filled for more than 5 years and always to everybody's full content.

Last, but no way least, I would like to mention mgr inż. Adam Jarczyk's extremely high expertise in musical fields, most of all choral and ensemble singing. This is a strength that one would, probably, not expect in a person working in completely different areas, and even more so, a technician by education and translator by profession. I mention this here because his skill as an active singer as well as his theoretical background is far above what we would normally meet in musical projects; this fact would even more show the wide range of his interests, the dedication in all of those fields, and his very open mind.

Mr. Jarczyk is a joy to work with, and I can warmly recommend him as a cooperation partner without restriction of any kind. He will be a most valuable addition to any team he will become a part of.



*Monika Fahrnberger, Chairwoman*